

## Сведения о научном руководителе диссертации

*Лю Цзинпэна*

*«Лингвистический ландшафт города как объект эрратологии перевода  
(русско-китайская языковая комбинация)»*

**Научный руководитель:** Гарбовский Николай Константинович

**Ученая степень:** доктор филологических наук

**Ученое звание:** академик Российской академии образования, профессор

**Должность:** директор Высшей школы перевода (факультета) Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, академик-секретарь отделения образования и культуры Российской академии образования

**Место работы:** Высшая школа перевода (факультет) МГУ имени М.В. Ломоносова, Российская академия образования

**Адрес места работы:** 119991, Москва, Ленинские горы, ГСП - 1, МГУ имени М.В. Ломоносова, 1-й корпус гуманитарных факультетов; Россия, 119121, Москва, ул. Погодинская, дом 8, РАО

**Тел.:** +7 (495) 932-80-72

**E-mail:** info@esti.msu.ru

Список основных научных публикаций по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (Филологические науки) за последние 5 лет:

1. Гарбовский Н.К., Костикова О.И. История перевода: практика, технологии, теории (Очерки по истории перевода). М.: Изд-во Дом «Московский университет», 2021. 270с.
2. Гарбовский Н.К. Предисловие // Материалы IX-го стола научного совета по физической культуре и спорту отделения образования и культуры РАО: материалы Международной научно-практической конференции, 2021. С. 3–4.
3. Гарбовский Н.К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / -3-е изд., испр. и доп. М.: Юрайт, 2020. 387 с.
4. Гарбовский Н.К. Сопоставительная стилистика профессиональной речи: На материале русского и французского языков. М.: URSS, 2020. 142 с.
5. Гарбовский Н.К., Костикова О.И. Мифы о переводе: от Вавилона до «цифры» // Русский язык и культура в зеркале перевода: X Международная научная конференция; Материалы конференции, 2020. С. 65–80.
6. Гарбовский Н.К. Война и коммуникация в военной сфере деятельности // Вестник Московского университета. Серия 22. Теория перевода. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2020. № 2. С. 42–75.
7. Гарбовский Н.К. La traductologie russe: sa valeur réelle et mythique // Equivalences. 2020. № 47/1-2. С. 155-207.
8. Гарбовский Н.К. Теория перевода. М.: Юрайт, 2019. 387 с.

9. Гарбовский Н.К. «Цифровой перевод»: современные реалии и прогнозы // Русский язык и культура в зеркале перевода: IX Международная научная конференция (г. Салоники, Греция, 10-14 апреля 2019 г.): Материалы конференции. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2019. С. 65–72.
10. Гарбовский Н.К. Un siècle de traductologie russe // Au cœur de la traductologie. Hommage à Michel Ballard. Etudes réunies par Lieven D'hulst, Michael Mariaule et Corine Wecksteen. 2019. С. 99–118.
11. Гарбовский Н.К. 100 лет отечественной теории перевода (К 100-летию выхода в свет «Принципов художественного перевода» К. Чуковского и Н. Гумилева) // Вестник Московского университета. Серия 22. Теория перевода. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2019. № 2. С. 36–51.
12. Гарбовский Н.К. Обучение переводчиков нового поколения: вызовы и перспективы // Китайско-российский педагогический форум «Один пояс – один путь», 2018. С. 19–20.
13. Гарбовский Н.К. Костикова О.И. Перевод и общество // Вестник Московского университета. Серия 22. Теория перевода. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2018. № 1. С. 17–40.
14. Гарбовский Н.К. Перевод: *cognitio* и *communicatio* в эпоху «больших данных» // Когнитивные исследования языка. М.: Неолит, 2018. Т. 34. С. 37–40.
15. Гарбовский Н.К. Художественный перевод и переводческое искусство // Миры литературного перевода: В 2 т. Т.1. Переводчик и автор: на пути к идеальному тексту: Материалы тематических семинаров IV Международного конгресса переводчиков художественной литературы, 2018. С. 320–329.

Ученый секретарь  
диссертационного совета МГУ.058.1,  
кандидат филологических наук, доцент

И.В. Одинцова